

# El llenguatge

## Adonar-se

### d'alguns 4/IX/1979

**S**i hem de representar per mitjà d'un pronom feble els complements de les oracions Veig els detalls interessants i Veig detalls interessants el resultat és Els veig i En veig, respectivament. En canvi, si fem la mateixa operació amb dues oracions com M'adono dels detalls interessants i M'adono de detalls interessants obtenim un resultat únic: Me n'adono. En aquesta oració, Me n'adono, el pronom en (reduït a n' davant el verb començat en vocal) tant representa un complement determinat, els detalls interessants, com un complement partitiu, detalls interessants, perquè adonar-se és un verb que regeix la preposició de, contràriament al que s'esdevé en el cas anterior, amb un verb transitiu com veure, en què el complement determinat és representat pel pronom els (els detalls interessants) i el complement partitiu pel pronom en (detalls interessants).

Però justament perquè qualsevol complement d'objecte d'un verb com adonar-se s'ha de representar pel pronom en, aquesta partícula no hi té la capacitat de representar una part o element d'un complement partitiu, tal com s'esdevé amb els verbs transitius. Efectivament, l'oració Només vaig veure tres detalls es pot reduir a Només en vaig veure tres en què la partícula en significa (de) detalls. (En algun cas s'esdevé semblantment amb un subjecte: Falten dues setmanes es pot reduir a En falten dues.) En canvi, l'oració Em vaig adonar de tres detalls s'ha de reduir a Me'n vaig adonar o bé a Em vaig adonar de tres, però no a «Me'n vaig adonar de tres», contràriament al que algú podria suposar considerant, a tort, que el «Vaig veure tres» és una frase inadmissible —cosa ben certament ho seria Em vaig adonar de tres, amb un verb que sempre demana el pronom en.

Cal recordar, doncs, que els complements de sentit partitiu d'un verb com adonar-se o de qualsevol altre que regeixi un complement d'objecte introduït per una preposició (recordar-se, complaure's, contribuir, etc), no es comporten, quant a la reducció d'alguns dels seus elements, igual que un complement acusatiu, sinó analògament a un subjecte o a un complement d'una altra natura. Així com Alguns detalls són interessants es pot reduir a Alguns són interessants. Em vaig adonar d'alguns detalls es redueix a Em vaig adonar d'alguns.

Albert Jane